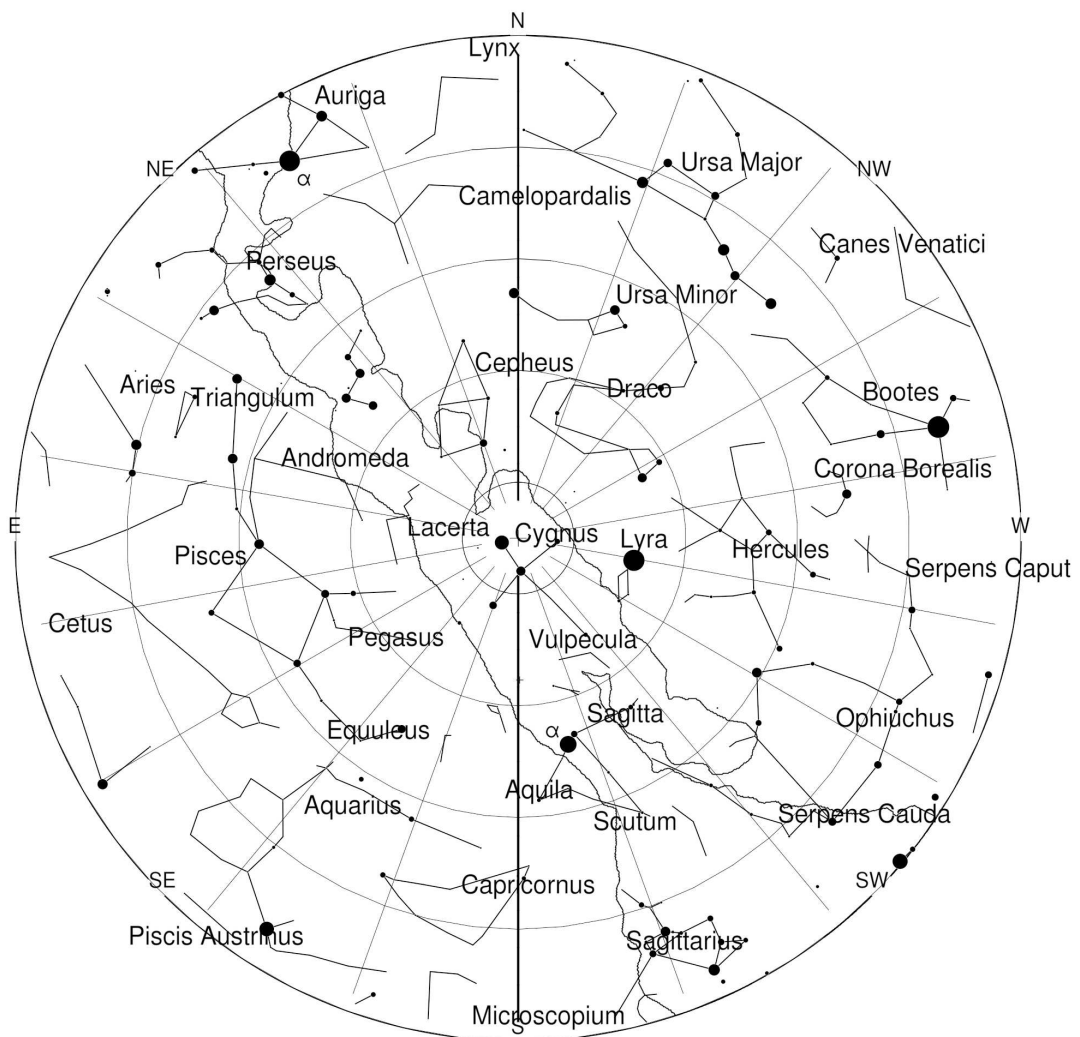


Cartes du Ciel / Skychart

Ukrainian documentation

Edited: April 08 2017

Last version is available from the wiki at
<http://www.ap-i.net/skychart/uk/documentation/start>



Документація

Меню “Мапа” вже готове. Робота триває! Ви можете зробити свій [внесок](#) в цю роботу.

Завантажити PDF [http://www.ap-i.net/pub/skychart/doc/doc_uk.pdf] версію цього документа.

Навчання

- [FAQ](#)
- [Quick Start Guide](#)

Встановлення

- [Встановлення на Linux Debian](#)
- [Встановлення на FreeBSD](#)
- [Встановлення на Windows](#)
- [Installation on Mac OS X](#)
- [Встановлення та компіляція вихідних кодів](#)
- [Встановлення нових каталогів](#)

Покажчик посилань

Меню

- [Файл](#)
- [Редагування](#)
- [Налаштування](#)
- [Вид](#)
- [Мапа](#)
- [Телескоп](#)
- [Вікно](#)
- [Допомога](#)

Панель інструментів

- [Головна панель](#)
- [Панель об'єктів](#)
- [Ліва панель](#)
- [Права панель](#)

Інструменти

- [Установка ПЗ](#)
- [Поліпшений пошук](#)
- [Положення](#)
- [CatGen](#)

Інформаційна область

- [Панель стану](#)
- [Детальна інформація](#)
- [Список об'єктів](#)
- [Серверна інформація](#)

Календар

- [Вхідна область](#)
- [Сутінки](#)
- [Планети](#)
- [Комети](#)
- [Астероїди](#)
- [Сонячні затемнення](#)
- [Місячні затемнення](#)

Установки

- [Дата, час](#)
- [Обсерваторія](#)
- [Мапа, координати](#)
- [Каталог](#)

- [Сонячна система](#)
- [Відображення](#)
- [Рисунки](#)
- [Система](#)
- [Інтернет](#)

Ліцензія

- [Documentation license](#) Creative Commons and GNU Free Documentation License
- [Software license](#) GNU General Public License

— [Patrick Chevalley \[mailto:pch%20%5Bat%5D%20ap%20%5Bdash%5D%20i%20%5Bdot%5D%20net\]](mailto:pch%20%5Bat%5D%20ap%20%5Bdash%5D%20i%20%5Bdot%5D%20net) 2006/10/14 22:16

FAQ

Загальне

❓ *Можливості мого внеску до CdC*

Ви можете здійснити свій внесок багатьма шляхами:

1. Часто випробовуйте останній зняток та повідомляйте по знайдені дефекти.
2. Напишіть ось тут деяку документацію, або виправте моє неправильне написання.
3. Перекладіть на вашу мову програму, або ці сторінки.
4. Перегляньте програмні коди та запропонуйте свої поліпшення.
5. Є інші ідеї?... Напишіть мені.

Установлення

❓ *Маю версію CdC 2.76. Що мені потрібно зробити, щоб запустити нову версію 3? Як багато нових файлів мені потрібно встановити та які старі попередньо видалити із версії 2.76*

Вам тільки потрібно встановити версію 3.0 beta для Windows в ту саму директорію, де вже є версія 2.76. Не потрібно встановлювати в іншу нову директорію, а також непотрібно нічого видаляти, бо версія 3.0 ще не повністю готова і не може самостійно функціонувати без версії 2.76. А крім того, ви зможете, навіть одночасно, користуватися двома версіями, запускаючи cdc.exe для V3.0, або ciel.exe для V2.76

❓ *А чи сумісні наявні каталоги для CdC V2.76 із CdC V3.00 beta*

Так, їх всіх можете використовувати також і для CdC V3.00 beta.

❓ *Куди встановлювати додаткові каталоги для Linux, в яку директорію*

Якщо ви маєте право доступу до корінних директорій, то краще встановіть їх в /usr/share/apps/skychart/cat до основних каталогів. Але ви їх також можете встановити, куди захочете, бо можете прописати весь шлях в меню конфігурації каталогу.

❓ *А чи можу я одержати Cartes du Ciel програмне забезпечення для Macintosh*

Недавно я розпочав роботу над CdC для OSX 10.4/Intel. Ймовірно, що це можливо також із попередніми версіями КПК. Але все це потребує деякої роботи, а я не є користувачем Macintosh. Будь-ласка напишіть мені, якщо ви маєте деякий навик та хочете допомогти в даному руслі.

❓ *Що мені робити із MySQL*

MySQL використовувалась, як предустановлена база даних для альфа версії 7. Із липня 2005 року, її було замінено на більш просту SQLite. Ви все ще можете, при потребі, використовувати MySQL, наприклад, щоби поділитися базою даних в локальній мережі. База даних використовується, щоби зберігати такі дані: елементи астероїдів та комет, зображення об'єктів, місцезнаходження населених пунктів.

Використання

❓ *Чи буде CdC V3.0 для Linux підтримувати ведення телескопу в версії 2.76*

Так, CdC V3.0 для Linux використовує INDI <http://indi.sourceforge.net/> [<http://indi.sourceforge.net/>] (Instrument Neutral Distributed Interface), щоби підключатися до телескопу. Будь-яка модель телескопу, котра підтримує INDI, повинна працювати із CdC.

❓ *Чому відсутні „слідувати” та „дивитися” в меню телескопу в V3.0*

Це замінено властивістю „закріпити” (кнопка із якорем). Коли телескоп підключено і ніякого об'єкту не вибрано, то ця кнопка фіксує телескоп.

❓ *Чому небо голубе*

Бо зараз ще день, або вийшов Місяць. Ви це можете змінити в меню Конфігурація→6- Дисплей→4- Колір фону неба. Як я можу побачити карту із моделюванням руху планет до 3000 року до н.е. Це неможливо, бо у нас немає надійного та точного методу обчислень до 3000 року до н.е. Навіть повні ефемериди DE406 (від Лабораторії Реактивного Руху) не виходять за межі 3000 року до н.е.

❓ *Як я можу перемінити англійську мову меню на рідну*

Починаючи із версії beta 3.0.1.2, мова виявляється автоматично після запуску програми. Ви можете вибрати мову в меню Конфігурація→8- Система→4- Мова.

❓ *Чи підтримує CdC V3 DDE (динамічний обмін даними)*

Зараз ні. Стандартним протоколом зв'язку для V3 є tcp/ip по причині мобільності. DDE ймовірно буде реалізований в майбутньому, можливо, як шлюз.

Встановлення у Linux Debian або Ubuntu

Debian пакети досяжні, щоб дозволити автоматичне встановлення із використанням apt-get

Додати підпис на APT:

```
apt-key adv --keyserver keyserver.ubuntu.com --recv-keys AA716FC2
```

Спершу зайдіть в root та відредагуйте /etc/apt/sources.list щоб додати наступний рядок:

```
deb http://www.ap-i.net/apt stable main
```

Потім поновіть свій список пакетів з командного рядка, надрукувавши :

```
aptitude update
```

Заздалегідь необхідне програмне забезпечення зазвичай автоматично встановлені. Якщо ні, перевірте наявність пакетів libgtk2.0-0, libglib2.0-0, librango1.0-0, libjpeg62, libpng12-0, libsqlite3-0, xplanet, indi

та встановіть програмне забезпечення :

```
aptitude -r install skychart
```

Це все, покиньте оболонку root та надрукуйте skychart для запуску програми.

Меню “Файл”

Меню “Файл” вміщує наступні опції

- [Нова мапа](#)
- [Відкрити](#)
- [Зберегти як..](#)
- [Зберегти зображення..](#)
- [Закрити мапу](#)
- [Календар](#)
- [Друк](#)
- [Опції принтеру](#)
- [Вихід](#)

Нова мапа

Нова третя версія “Зоряних Мап” дозволяє вам відкривати різні вікна із окремими мапами неба. Перевага полягає в тому, що ви можете одночасно одержувати мапи для різних місцеположень та часів і навіть показувати конфігурацію. Після створення нової мапи, ви можете їх упорядковувати через меню [Вікно](#), збільшувати та зменшувати, закривати та навіть змінювати розміри кожної мапи переміщенням правого та основного країв.

Відкрити

Дана опція дозволяє вам відкрити попередньо збережену зоряну мапу із її конфігурацією місця та часу

Зберегти як...

Це зберігає поточну мапу в файл, котрий може бути завантажений у майбутньому через опцію [Відкрити](#)

Зберегти зображення...

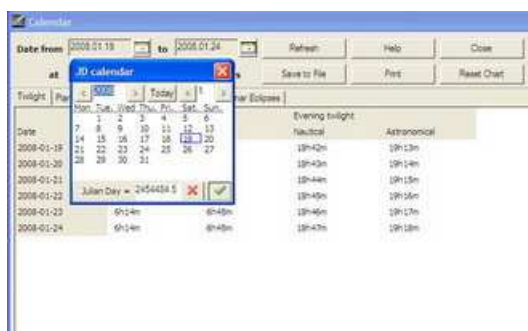
Збереження поточної мапи, як зображення. Можливі формати на вибір: PNG, JPEG та BMP

Закрити мапу

Це закриє дійсну мапу в випадку, якщо у вас відкрито більше однієї мапи неба

Календар

Ця функція дозволяє вам знати про астрономічне явище протягом наданого періоду часу.



Ви можете вибрати початкову та кінцеву дату і число днів між кожним обчисленням та час обчислень позицій. За умовчанням, обчислення йдуть від поточної дати протягом п'яти днів для часу 0h UT. Вважайте на тривалість обчислення, коли вибрані дуже великі дати.

Щоб показати відповідну мапу, слід клацнути на робочому столі. Програма показує мапу, використовуючи відібрані дату і час, із зосередженням на обраному об'єкті. Якщо відібрана колонка містить час для такої специфічної події, як час сходу планети або час сутінків, то цей час використовується і для мапи.

Приклади

Date from 2014.02.01 to 2014.02.06 Refresh Copy Help Close

at 17 : 12 : 56 by 1 days Save to File Print

Twilight Solar System Comet Asteroid Solar eclipses Lunar eclipses Artificial satellites

Date	Morning twilight		Evening twilight		Dark night		Moon illum.
	Astronomical	Nautical	Nautical	Astronomical	Start	End	
2014-02-01	6h16m	6h51m	18h47m	19h22m	20h08m	6h16m	0.04
2014-02-02	6h15m	6h50m	18h48m	19h23m	21h23m	6h15m	0.10
2014-02-03	6h14m	6h49m	18h49m	19h24m	22h35m	6h14m	0.19
2014-02-04	6h13m	6h48m	18h51m	19h26m	23h45m	6h13m	0.28
2014-02-05	6h12m	6h47m	18h52m	19h27m	-	6h12m	0.39
2014-02-06	6h11m	6h46m	18h53m	19h28m	0h51m	6h11m	0.49

Цей екран показує вам час ранкових та вечірніх сутінків для кожної дати, яку ви обираєте. Навігаційні сутінки тривають до моменту, коли висота Сонця більша за 12 градусів нижче горизонту. Тоді вже видно найяскравіші зірки. Астрономічні сутінки тривають до моменту, коли висота Сонця більша за 18 градусів нижче горизонту. Після чого, небо найтемніше і видно всі зірки.

Планета

Calendar

Date from 2008.01.19 to 2008.01.24 Refresh Help Close

at 17 : 40 : 44 by 1 days Save to File Print Reset Chart

Twilight Planet Comet Asteroid Solar Eclipses Lunar Eclipses

Sun Mercury Venus Moon Mars Jupiter Saturn Uranus Neptune Pluto

Date	RA	DE	Magn.	Diam.	Illum.	Rise	Culmination	Set	Az	Alt
2008-01-19	4h59m14.0s	+27°15'55"	-11.4	1978.6	0.87	13h54m	21h47m	4h33m	+83°12'	+39°22'
2008-01-20	6h05m07.2s	+27°24'05"	-11.8	1969.5	0.94	14h56m	23h51m	5h43m	+75°08'	+27°22'
2008-01-21	7h09m31.0s	+25°37'25"	-12.2	1953.3	0.98	16h06m	23h54m	6h43m	+68°58'	+15°02'
2008-01-22	8h10m13.9s	+22°11'45"	-12.6	1930.8	1.00	17h20m	17h20m	7h33m	+63°47'	+02°50'
2008-01-23	9h06m17.2s	+17°32'07"	-12.4	1903.6	0.99	18h32m	0h52m	8h13m	+59°00'	-09°03'
2008-01-24	9h57m51.0s	+12°05'08"	-12.0	1873.7	0.96	19h42m	1h45m	8h45m	+54°12'	-21°00'

Показує положення, величину, видимий діаметр, освітлену частину, моменти сходу, кульмінації та заходу, поточні азимут та висоту для планет, Місяця і Сонця на кожен обрану дату.

Комета

{en:documentation:comet.jpg}

Показує положення, величину, сонячну елонгацію, фазу, моменти сходу, кульмінації та заходу обраних комет.

Підняття над горизонтом та азимут в час сутінків, вказані допомогти спостереженню комет біля Сонця. Це вказує, коли комета краща для спостережень: уранці, або увечір.

Сонячні затемнення

Calendar Changwon Time Zone-KST

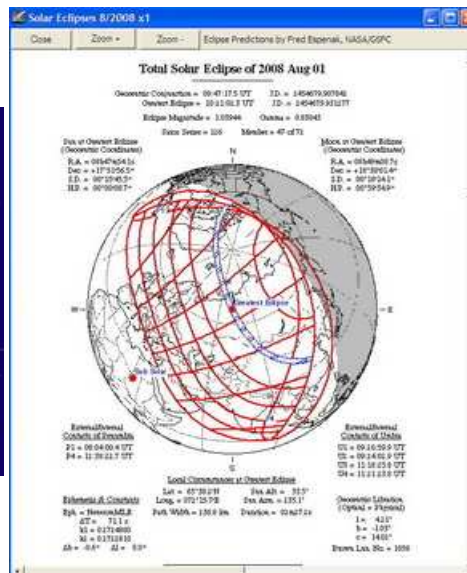
Date from 2008.01.19 Refresh Help Close

Eclipse Predictions by Fred Espenak, NASA/GSFC Save to File Print

Twilight Planet Comet Asteroid Solar Eclipses Lunar Eclipses

Date	Map	Max.	Type	Saros	Gamma	Magnitude	Latitude	Longitude	Sun alt.	Path Width	Duration
2008 Feb 07	Map	03:35	A	121	-0.957	0.965	67.65	150.5W	16	444	02m12s
2008 Aug 01	Map	10:21	T	126	0.831	1.039	65.6N	72.3E	34	237	02m27s
2009 Jan 26	Map	07:59	A	131	-0.282	0.928	34.15	70.3E	73	280	07m54s
2009 Jul 22	Map	02:35	T	136	0.070	1.080	24.2N	144.1E	86	258	06m39s
2010 Jan 15	Map	07:06	A	141	0.400	0.919	1.6N	69.3E	66	333	11m08s
2010 Jul 11	Map	19:33	T	146	-0.679	1.058	19.8S	121.9W	47	259	05m20s
2011 Jan 04	Map	08:50	P	151	1.063	0.857	64.7N	20.8E	0		
2011 Jun 01	Map	21:16	P	118	1.213	0.601	67.8N	46.8E	0		
2011 Jul 01	Map	08:38	Pb	156	-1.492	0.097	65.25	28.6E	0		

Вся інформація в цій сторінці прибуває від Фреда Еспенака, NASA/GSFC. Ви можете відвідати його веб-вузол, клацнувши велику кнопку у вершині цієї сторінки. Список показує Сонячні затемнення протягом поточного сторіччя. Він показує дату і час максимуму та придатність детальної мапи, вид затемнення, номер саросу, значення гамми, величину затемнення, розташування максимуму затемнення, висоту Сонця у цей момент, ширину смуги в кілометрах, тривалість повної або кільцевої фази. Дивіться детальні пояснення цих величин. Включено дані від 1800 до 2100 років, та ви можете завантажити додаткові дані з веб-сторінки.



Клацання миші на списку показує затемнення для поточного розташування обсерваторії. Якщо ви клацаєте по колонках Широта або Довгота, це показує розташування максимуму затемнення на поверхні Землі. Якщо ви клацаєте колонку Мапа, це показує детальну мапу для цього затемнення, якщо вона є.

Місячні затемнення

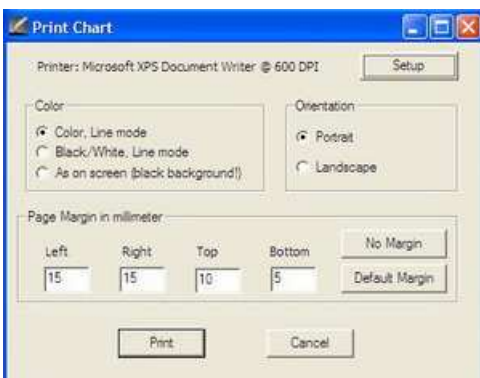
Date	UT	Max.	Type	Saros	Gamma	Magnitude	Penumbra	Umbra	Semi	Duration
2008 Feb 21	03:26	T	133	-0.399	2.171	1.111	103m	25m		
2008 Aug 16	21:10	P	138	0.565	1.862	0.812	94m	-		
2009 Feb 09	14:38	N	143	-1.064	0.924	-0.083	-	-		
2009 Jul 07	09:38	N	110	-1.491	0.182	-0.908	-	-		
2009 Aug 06	00:39	N	148	1.357	0.428	-0.662	-	-		
2009 Dec 31	19:22	P	115	0.977	1.081	0.082	31m	-		
2010 Jun 26	11:38	P	120	-0.709	1.603	0.542	82m	-		
2010 Dec 21	08:17	T	125	0.321	2.306	1.261	105m	37m		
2011 Jun 15	20:12	T-	130	0.090	2.712	1.705	110m	50m		
2011 Dec 10	14:32	T	135	-0.388	2.212	1.111	106m	26m		

Вся інформація в цій сторінці прибуває від Фреда Еспенака, NASA/GSFC. Ви можете відвідати його веб-вузол, клацнувши велику кнопку у вершині цієї сторінки. Список показує Місячні затемнення протягом поточного сторіччя. Він показує дату і час максимум, вид затемнення, номер саросу, значення гамми, величини півтіні і повної тіні, тривалість часткових і повних фаз. Дані від 1800 до 2100 року включені з основною версією, та ви можете завантажити додаткові дані з веб-сторінки.

Клацання миші на списку показує затемнення для поточного розташування обсерваторії, як і в Сонячні затемнення.

Друк

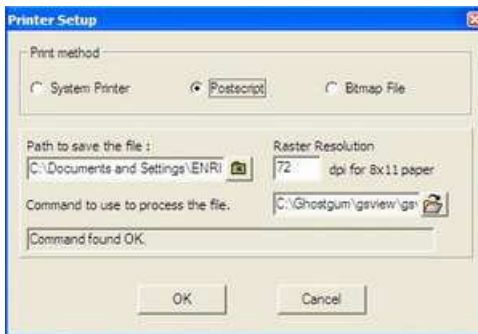
Друк екранного вмісту на обране місце призначення. Друк може бути зроблено в кольорі, як на екрані, в чорно-білому або в оберненому біло-чорному (з чорним тлом небом). Орієнтація і паперові краї також можуть бути вибрані.



Опції принтеру

Вибір принтеру для друку екранного вмісту. Наявні три варіанти:

1. Системний принтер: налаштування типового принтера.
2. Postscript: Друк у postscript файл. Потребує наявність Ghostscript та встановленого GsView32, а також правильно заданий шлях до них. Буде працювати тільки із GsView32 7.xx версій.
3. Файл побітного зображення: для друку мапи в BMP файл. Потребує правильного заданого шляху до MsPaint. Наприклад, C:\WINDOWS\system32\mspaint.exe



Вихід

Вихід із програми “Зоряні Мапи”

Меню "Редагування"

Копія

Анулювати

Поновити

Меню Налаштування

Конфігурація програми

Відкриває головне вікно конфігурації, де ви можете встановити всі програмні параметри налаштування. Це вікно поділене на декілька секцій:

Внизу вікна конфігурації є перемикач “Застосовувати зміни до всіх мап”, котрий дозволяє вам застосувати зміни до всіх мап або застосувати їх тільки до обраної мапи.

Зберегти конфігурацію негайно

Клацання по цьому змусить програму зберегти поточні настроювальні параметри, як типові значення.

Зберегти конфігурацію при виході

Програма буде просити зберегти настроювальні параметри на виході.

Дата/Час

Відкриває вікно конфігурації “Дата/Час”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Обсерваторія

Відкриває вікно конфігурації “Обсерваторія”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Каталог

Відкриває вікно конфігурації “Каталог”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Спосіб показувати

Відкриває таблиці вікна конфігурації “Спосіб показувати”, пов'язані із настроювальними параметрами кольорів. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Колір

Відкриває таблиці вікна конфігурації “Спосіб показувати”, пов'язані з кольоровими настроювальними параметрами. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Лінії

Відкриває таблицю “Лінії” вікна конфігурації “Спосіб показувати”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Позначки

Відкриває таблицю “Позначки” вікна конфігурації “Спосіб показувати”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Шрифти

Відкриває таблицю “Шрифти” вікна конфігурації “Спосіб показувати”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Пошукове коло

Відкриває таблиці вікна конфігурації “Спосіб показувати”, пов'язані з настроювальними параметрами шукачів. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Зображення

Відкриває вікно конфігурації “Зображення”. Подивіться [ось цю](#) сторінку для подальших подробиць.

Показати/приховати DSS зображення

Вибирайте, якщо ви хочете показати або приховати DSS зображення на цій мапі.

Меню "Вид"

Повноекранний режим

Нічний режим

Панель інструментів

Панель прокрутки

Інформація від серверу

Збільшити

Зменшити

Меню "Мапа"

Нижче подані стислі описи опцій даного пункту меню.

Координатна система мапи

Використовуючи цю опцію, ви можете обрати одну із чотирьох координатних систем мапи: екваторіальну, горизонтальну, екліптичну або галактичну.

Перетворення

При потребі, ви можете повернути мапу дзеркально горизонтально та вертикально. Крім того, ви можете повертати мапу на ліво та на право, із кроком повороту у 15 градусів.

Поле зору

Потрібне вам поле зору мапи, від половини градуса і т.д., ви можете одержати в даній опції.

Показати обрій

Через дану опцію, ви можете вибрати один із чотирьох напрямків неба та обрію для мапи: північний, південний, східний та західний.

Показати об'єкти

Дана опція дозволяє вам таке:

- Показати (приховати) на мапі відображення зірок.
- Показати (приховати) на мапі відображення туманностей.
- Показати (приховати) на мапі DSS зображення.
- Показати (приховати) на мапі відображення ліній.
- Показати (приховати) на мапі відображення планет.
- Показати (приховати) на мапі відображення астероїдів.
- Показати (приховати) на мапі відображення комет.
- Показати (приховати) на мапі відображення Чумацького Шляху.

Лінії/Сітка

Дана опція дозволяє вам таке:

- Показати (приховати) координатну сітку на мапі.
- Показати (приховати) сітку екваторіальної системи координат та додати (забрати) її до сітки азимутальних координат.
- Показати (приховати) контури сузір'їв.
- Показати (приховати) межі сузір'їв.
- Показати (приховати) галактичний екватор.
- Показати (приховати) екліптику.
- Показати (приховати) окулярні поля зору.

Показати назви

Якщо ви не бажаєте, щоби назви сузір'їв та небесних об'єктів відображалися на мапі, то це ви можете зробити, натиснувши на даній опції. Також справедливо навпаки 😊

Нижче обрію

Увімкнення даної опції, дозволяє вам бачити небесні об'єкти на мапі, котрі, на даний час, для вашого місця спостереження, знаходяться нижче лінії обрію.

Меню "Телескоп"

З'єднати

Панель контролю

Поворот

Синхронізувати

Меню "Вікно"

Каскад

Розмістити горизонтально

Розмістити вертикально

Максималізація

Список мап

Меню "Допомога"

Зміст допомоги

Домашня сторінка Skychart

Mail List

Повідомити проблему

Анонс

Набір Дата/Час

Набір Дата/Час має дві таблиці:

- [Дата/Час](#)
- [Моделювання в часі](#)

Date / Time

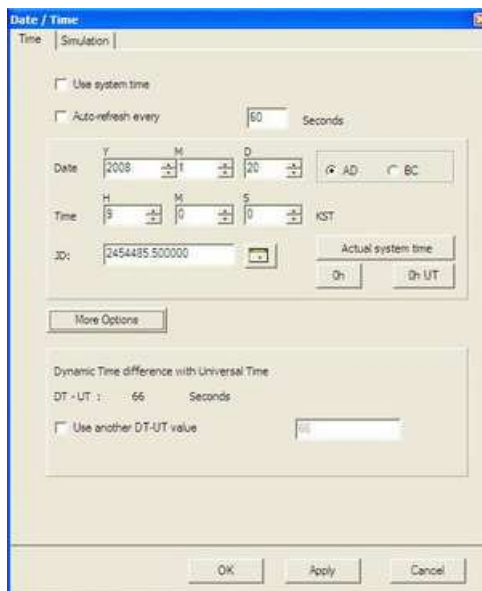
Define the date and time used to calculate the position of the planets, comets, asteroids as well as the azimuth position and the proper motion.

It is possible to use the system date and time or you can enter any valid date and time between year -20000 and +20000. Therefore the planets position are only calculated for a date from -3000 to +3000. Beware with the negative year : 1BC is the year 0 and 2BC is the year -1.

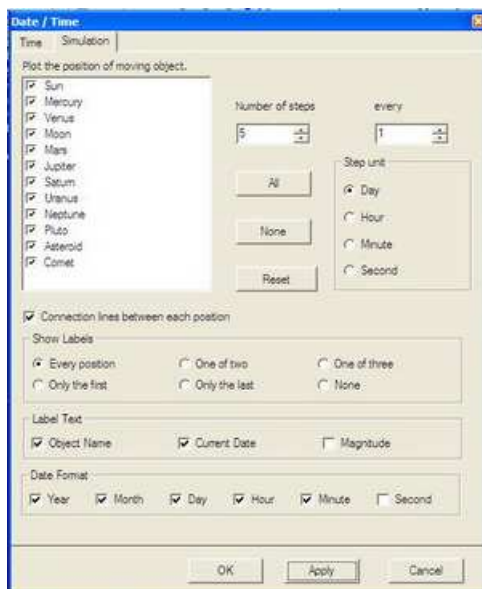
If the option "Auto Refresh" has been selected, the screen will be updated according to the decided interval of seconds. Otherwise the default time is the one of the program start up and will be used throughout the session (unless you manually refresh it with the button "Actual time").

A time different from the actual one can be chosen by unselecting `Use system time` and entering desired time manually. Note that defined time is local time of the actual observatory location and UT will depend on its time zone.

The box `More Options` allows to change the difference between the dynamic time used by the program and the standard time.



Time Simulation



It is possible to plot in a sky chart the simulation of different time positions for the Sun, Moon, planets, asteroids and comets.

The time step can be defined in a day, hour, minute or second basis.

The different plotted positions can be joined by a line and each of the positions can be labelled with the object's name, date and magnitude.



Table of Content

Cartes du Ciel / Skychart	1
Документація	2
Навчання	2
Встановлення	2
Покажчик посилань	2
Меню	2
Панель інструментів	2
Інструменти	2
Інформаційна область	2
Календар	2
Установки	2
Ліцензія	3
FAQ	4
Загальне	4
Установлення	4
Використання	4
Встановлення у Linux Debian або Ubuntu	6
Меню "Файл"	7
Нова мапа	7
Відкрити	7
Зберегти як...	7
Зберегти зображення...	7
Закрити мапу	7
Календар	7
Друк	9
Опції принтеру	9
Вихід	10
Меню "Редагування"	11
Копія	11
Анулювати	11
Поновити	11
Меню Налаштування	12
Конфігурація програми	12
Зберегти конфігурацію негайно	12
Зберегти конфігурацію при виході	12
Дата/Час	12
Обсерваторія	12
Каталог	12
Спосіб показувати	12
Колір	12
Лінії	12
Позначки	12
Шрифти	12
Пошукове коло	12
Зображення	12
Показати/приховати DSS зображення	12
Меню "Вид"	14
Повноекранний режим	14
Нічний режим	14
Панель інструментів	14
Панель прокрутки	14
Інформація від серверу	14
Збільшити	14
Зменшити	14
Меню "Мапа"	15
Координатна система мапи	15
Перетворення	15
Поле зору	15
Показати обр'ї	15
Показати об'єкти	15
Лінії/Сітка	15
Показати назви	15
Нижче обр'ю	15
Меню "Телескоп"	16
	21

З'єднати	16
Панель контролю	16
Поворот	16
Синхронізувати	16
Меню "Вікно"	17
Каскад	17
Розмістити горизонтально	17
Розмістити вертикально	17
Максималізація	17
Список мап	17
Меню "Допомога"	18
Зміст допомоги	18
Домашня сторінка Skychart	18
Mail List	18
Повідомити проблему	18
Анонс	18
Набір Дата/Час	19
Date / Time	19
Time Simulation	19
Table of Content	21